

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.—SÓLLER (BALEARES)

## BIEN VENIDO SEA

El periódico *El Grano de Mostaza*, cuya publicación días pasados anunciamos, acaba de aparecer en nuestra querida ciudad, y apresúrase el SÓLLER á darle la más cariñosa bienvenida.

Al dársela, no nos es posible ocultar la viva satisfacción que nos han producido su visita y las halagüeñas frases que nos dedica al ocuparse de nosotros. Una y otras prueban que más que «amistosas relaciones» y «armonía duradera», que es lo que manifiesta esperar, ha de unirnos con el simpático colega un afecto verdaderamente fraternal, que hermanos somos ambos en realidad puesto que á una misma madre—y hasta á un mismo establecimiento tipográfico—debemos el ser.

Hijo único de Sóller ha sido hasta el presente nuestro humilde, nuestro modestísimo semanario, y como tal ha procurado cumplir ayudando á su madre estimada á vencer dificultades y á superar obstáculos, alentándola para que no detuviera la marcha hacia adelante que con buen pie emprendió, y poniendo cuanto ha estado de su parte, en fin, para honrarla y glorificarla, como es el deber de todo buen hijo. La misma gratitud que *El Grano de Mostaza* por nosotros manifiesta sentir, es demostración de que supimos salir airosos en nuestro empeño, pues que el apoyo que dice le prestamos desde los albores de su obra no es más que aquella ayuda y alientos á la madre común, más solícitos y esmerados quizás durante el período de gestación que ha precedido al feliz alumbramiento que con júbilo podemos hoy celebrar.

No merece, pues, la antedicha gratitud una labor que solo en cumplimiento de nuestro filial deber realizamos, máxime cuando para laborar no nos hemos separado ni siquiera en un ápice de nuestro programa. Entra de lleno en éste todo lo que sea cultura, progreso, prosperidad, moral ó material, de Sóller; está por lo mismo dentro de nuestra finalidad, es la única finalidad del SÓLLER mejor dicho, ser el propulsor de todo lo que signifique avance, de toda innovación, de todo adelanto, de toda empresa, que haya de reportar honor ó bienandanzas á este valle encantador en que nacimos; y honor y bienandanzas á la vez prometen reportar á nuestra pequeña patria todas esas instituciones católico-sociales de Sóller cuya vida viene *El Grano de Mostaza* á robustecer.

Así lo comprendimos, y he ahí el por qué desde la fundación del «Fomento Católico», *alma parens* de aquéllas, estuvo el SÓLLER á su lado, como ha estado y estará siempre al lado de todas las colec-

tividades ó personas que quieran moverse en idéntico sentido ó tiendan al mismo fin.

Si nos alegra la aparición del nuevo colega local, es por demás que lo digamos, que egoísta ha de ser el hijo, y más si es en la casa el único, que no sienta henchido de satisfacción el corazón cuando nace en la misma casa otro hermanito... Y en *El Grano de Mostaza* vemos nosotros al hermano menor que viene á compartir con nosotros las caricias maternales sí, pero también los trabajos, los desvelos, las fatigas, y cuantas penurias y sinsabores haya que arrostrar para hacer á nuestra madre feliz.

¡Bien venido sea!

Y al enviarle nuestro saludo mas afectuoso, le deseamos muy de veras vea colmados todos sus anhelos. Que en una muy dilatada existencia le sea propicia la suerte, para bien de Sóller, al que grandemente ha de contribuir la obra regeneradora católico-social de la que se ha propuesto ser firme sostén.

## SECCION LITERARIA

### ASÍ SUCEDIÓ EN MI ALDEA

Toda la familia se disponía para la cena. En el hogar, á ras del suelo, el chisporroteo de la chabasca llenaba el cocinón de sonoridades y de resplandores. En el espacio, más alobregado que esclarecido por la luz del candel, batallaban resplandores y sombras, y la proyección de esta lucha sobre los muros, negreados por una costra de hollín y roña, era como turbulento desfile de monstruos.

Uno á uno, con su ronquera lentitud, fueron entrando los labriegos. Ni se sacudían las pellas de nieve, que salpicaban de recamos brillantes la astrosidad de las vestimentas. Todos iban con remoloneo de somnolencia á sentarse en el banco frontero á la lumbre. Callaban, desentumecían los miembros, y de vez en vez, abríase el tosco resuello de un bostezo. Avezados á las inclemencias, la del nevasco y el cierzo no merecían mentarse. La parquedad del palabreo se limitaba á tardas preguntas sobre labores, aperos y bestias. Las respuestas salían remoloneando.

Una zagalona descolgó de los llares el pote humeante, para dejarlo con brío cerril sobre un escaño. Por turno, trasegaron á las escudillas el bodrio y comenzó á levantarse como abestiado paladeo de rumia. El resoplo del viento por el cañón de la chimenea ponía á la escena su natural comentario.

En el portón resonaron tres golpes. Nadie rebulló; ni lo violento de la noche infundía curiosidad por la llamada.

Golpearon de nuevo y más instante, al mismo tiempo que gimió una voz:— ¡Ave María Purísima!

—¿Quién llama?—bronqueó uno de los gañanes.

Y de fuera, por respuesta, oyóse un gruñido plañidero, palabras implorantes.

El abuelo, noventón, seco y recio, en cuyos ojuelos rojizos aun resplandecían toscas malicias, dijo á la zagalona:

—Mira quién es.

La zagalona se acercó al portón, preguntando quién llamaba. De fuera respondió la vocecilla doliente:

—¿Dan posada para esta noche?

Buena estaba la noche para ir peregrinando por los caminos blancos. Sin embargo, los labriegos resistían á la piedad; seguían su rumia, mirándose los unos á los otros, como si se consultasen sobre el caso. Y la voz clamante se volvió á filtrar por los resquicios de la puerta.

—Esa es la *Mirla*—dijo uno, con resoplido de risotada.

—Pues á la que cuentan—añadió una de las mujeres.—á esa bruja no le falta su caudal en la faltriguera.

—¿Vístelo tú?

—Oílo.

—Ser puede, que en su vida no hizo sino apañar limosnas, y comer en donde le dieran de ello, y dormir por los pajares.

—Veces que durmió en éste.

El abuelo oía como si recapacitara; hasta que dispuso con sequedad:

—Abre.

Abrió la zagalona, y entró la *Mirla* tambaleando, hasta ir á acurrucarse á la vera de la lumbre. Era como desvencijada armazón de huesos y andrajos.

Le pusieron escudilla rebosante de caldo, que engulló con torpeza de temblequeo. Tras lo cual, más el reparo de la lumbrada, entró en sopor de hartazgo.

—Ahora podíamos registrarle la faltriguera—aventuró uno entre chancero y codicioso.

Todos rompieron en feroz risotada; menos el abuelo, que, reprendiendo la tentación, gruñó asperamente:

—No seáis bestias. ¿Es esto una lobe-  
ra? Echarla allá, que duerma en el pajar.

A rastras la llevaron, como alimaña. Y poco después todos los gañanes dormían en la casa, bajo el silencio solemne de la nevada.

\*\*

Rayó el alba con serenidad de luz embebida de blancura; las últimas estrellas de la noche punteaban el firmamento raso. Siempre era el abuelo el primero en salir de su camaranchón para husmear las tierras labrantías. Aquella mañana salió también al primer claror. Sin traspasar el umbral, á pocos pasos, sobre el ampo de la nieve, hundido en ella, vió un rebujo de andrajos. Avanzó á revolverlos; era la *Mirla*. Estaba inmóvil. El noventón sacudió recio: ni rebullía. Volvió á zarandear más brioso; nada.

Se dispuso á avisar á los de casa; metióse umbral adentro, pero aun yacían todos en silencio. En aquel instante, sintió el labriego, casi como una sensación, el zarpazo de idea repentina y brutal: la faltriguera de la *Mirla*.

Todo su corpacho de viejo, estremecido por el recuerdo, parecía trepidar; su boca desdentada tuvo balbuceos extraños. Sobre el umbral, delante de la pureza del universo lleno de blancor, se detuvo. Aquello de la faltriguera bien repleta le escandecía el cerebro.

Urgía un arranque; iban á despertar los de casa. Si la *Mirla* estaba muerta, y había sido una vagabunda solitaria, ¿para quién la pella que, según el decir, llevaba en la bolsa? Si él no, otro la arramblaría. ¿Iban á enterrar *aquello* con los huesos? Pues entonces...

Fué cosa de instantes palpar entre el rebujo y extraer un taleguillo. Hundió

con ansia la mano y resonó metal entre papeles revueltos. Tiró de ellos: sí, billetes eran. Hizo trasiego del caudal á su bolso, y serenándose, metióse en la casa y despertó á la gente.

\*\*

Pronto hacían corro todos los de la familia en derredor del cuerpo de la *Mirla*. Comentaron el caso: para unos murió de frío, para otros de tanto embriagarse. Lo inexplicable era que hubiese muerto allí y el por qué de no estar en el pajar.

—Vendría bebida—inició uno.

—Eso fué—respondieronle.

Y el abuelo, con mucha dignidad y mucha firmeza, dijo:

—No hablar mal de los muertos, que es pecado.

Con lo que todos callaron, reconociendo la gravedad de la sentencia.

Y, en medio de aquel silencio, dispuso el noventón:

—Tú, *Tanislao*, vas corriendo á avisar al señor cura; le dices el caso para que venga luego.

Muy presto vino. El abuelo, así que le vió delante, con arranque de resolución, entre bravía y solemne, le dijo:

—Señor cura, disponga todo para enterrar el cuerpo y recomendar el alma de esta mujeruca como á persona de la familia.

Tanto fué el estupor de los gañanes, que ni replicar pudieron concertadamente. Y el viejo, percatándose de ello, añadió con más ahinco:

—La Misa funeral con canto llano y tres presbiteros, que para algo dispuso Dios que esta mujer muriera en mi casa.

El asombro de los oyentes corrió presto por la aldea y después por la comarca. Embobecían de sorpresa; el que más y el que menos sabía las sórdidas costumbres del abuelo, tacaño hasta la crueldad. Un acto de largueza nadie se lo hubiera sorprendido en toda su vida, casi centenaria. No tenían fin los comentarios de los labriegos, pero ante el viejo enmudecían, viéndole sereno, impasible y grave como un patriarca. Porque el arranque generoso le había serenado hasta los últimos rincones de la conciencia: estaba confiado, completamente confiado, en la aprobación de su conducta por el alma de la *Mirla* desde el otro mundo. Para el despojo mortal, huesa propia, y aun un poco de lápida había de ponerle; para el ánima muchos sufragios, que, si era menester, prestamente la sacarían del Purgatorio. En cuanto á lo sobrante de la faltriguera..., ¿para quién mejor que para el que disponía tan honradamente las cosas? El la enterraba y le encomendaba el alma como á uno de la familia; justo era ponerse á la recíproca.

Esta argumentación no tenía respuesta; y así se quedó el patriarca, en paz bíblica, sin rastros de remordimiento y presenciando hasta el final con cuánta puntualidad se cumplieron durante el día sus disposiciones pródigas.

\*\*

A las horas de la noche en que todos dormían en la casa, decidióse el abuelo á sacar del bolso la pella de la *Mirla*. Hasta piezas de oro rebrillaron, de las que ya no corren por el mundo, y se guardan cautamente en los escondrijos.

La emoción le hizo ahincar las rodillas. á El, que ya ni en la Misa podía hincarlas; y barbulló con fervores un *Padrenuestro* por el alma de la *Mirla*. Además, hizo promesa de repetir todas las noches la misma devoción. Tras esto,



muy sigiloso por no despertar á los durmientes; fué en busca de su escondrijo, el de su pella, la que formó día por día, y así era, como él, casi centenaria.

Estaba en un esconce inverosímil, al que sólo á rastras se accedía. Llegóse á tientas, como siempre, como todas las noches se llegaba, vigilante. Palpó, pero apenas su mano dió en el fondo, escapósele del alma un alarido feroz y desgarrado. Volvió á palpar y volvió á bramar como si el pecho se le desgarrara.

Al alboroto acudieron los gañanes y las mujeres con candiles. Miraron aquello como si fuera caso de brujería ó maleficio de la muerta. El abuelo, tendido de bruces, pateando, golpeándose la testa senil contra las losas, bramaba:

—¡Ladrona!... ¡Ladrona! ¡Te enterré con mí dinero! ¡Que en el infierno te veas!... ¡Ladrona!... ¡Ladrona!

FRANCISCO ACEBAL.

## ALGO SOBRE LAS CORRIDAS

V

Perdonadme, Julieta, si ocupaciones ineludibles han hecho que dejara transcurrir algunas semanas, sin continuar contestando á la pregunta que tan amablemente me hicisteis. Hoy tengo unos momentos libres y, á vuela pluma, voy á emborronar algunas cuartillas, dedicadas á vos.

En los tiempos de Francisco Romero, la fiesta de los toros estaba reducida á experimentar la destreza ó la serenidad de un solo individuo; nada de banderilleros, ni segundos espadas, ni puntilleros.

Puede decirse, pues, que en los tiempos de que os hablaba el toreo moderno había nacido; la muleta no se empleaba para castigar ó marear al toro sino simplemente para llamarle la atención y obligarle á embestir. No se mataba más que *recibiendo*, si bien escritores citan alguno que otro caso en que se verificó en forma parecida á la que más adelante inventó Joaquín Rodríguez (*Costillares*) y que se llamaba *volapié*. No se conocía tampoco la suerte de parear rehiletes, así, que la fiesta consistía tan sólo por lo visto en dar muerte al toro.

A Juan Romero débese principalmente la organización de cuadrillas completas que dieran más animación y accidentes á las corridas. El citado Juan Romero emprendió la misma profesión que su padre, sucediéndole cuando la edad le inutilizó para la lidia.

Las corridas de toros se aclimataron bastante en el suelo español, creció la afición hacia ellas y desde entonces fué un trabajo algo difícil, suprimirlas totalmente.

Cuando Carlos III vino de Nápoles para sentarse en el trono que ocupó Fernando VI, su hermano, presenció el bárbaro espectáculo y se asustó temiendo por la vida de los lidiadores, é imaginando que pudieran causar grandes catástrofes y numerosas víctimas, ordenó su prohibición. A pesar de la orden prohibitiva se corrieron toros en muchos pueblos, con ó sin permiso de las autoridades. Los ricos construían plazas en sus posesiones y fincas de recreo y hasta hay quien afirma que se corrieron reses en los patios de algunos conventos.

Hablando un autor de la popularidad de dicha fiesta en aquellos tiempos, dice: «Una de las causas que contribuyeron á su desarrollo fué el odio que algunos mostraron hacia la misma; y la prohibición de dicho rey exasperó de tal modo la afición, que casi era epidémica, no teniendo el rey más remedio que ceder y volverse atrás de lo mandado. En un principio consintió corridas de novillos embolados, luego alguna de toros, con pretexto de que sus productos eran para fines benéficos, y más tarde, para obsequiar á un príncipe extranjero y para celebrar los desposorios de Carlos IV y María Luisa, volvió á renacer con toda magnificencia este espectáculo cada vez más aplaudido.»

Otro autor que debió sentir afición por las estadísticas, dice que durante el reinado de Carlos III, que comprendió veinte y ocho años, hasta 1788, se verificaron en la plaza de Madrid unas cuatrocientas cuarenta corridas y se dió muerte á cerca de cuatro mil quinientos toros, que ocasionaron varias cogidas aunque ninguna de muerte.

Figúense en eso de *varias cogidas con mil quinientos toros* y cambiando los conceptos puede aplicarse á la época actual. Hoy puede decirse *mil quinientas cogidas con varios toros*. De lo cual se deduce que, ó bien estos son más feroces que en aquel entonces ó los diestros son menos hábiles.

Con la organización de los picadores, vulgar transformación del alanceamiento de toros por los nobles y con las cuadrillas de

capeadores y parcheros ó sean pegadores de parches, arpones ó rehileteros, como entonces se llamaba á los banderilleros, estas fiestas tomaron el aspecto que hoy presentan.

El traje se reducía en un principio á una larga red en la cabeza pendiente á la espalda, camisa agarrotada de cuello alto; colete de ante, un poco largo y muy ceñido, abrochado por la espalda y sujeto á la cintura con una correa de ancha hebilla á la parte de delante; mangas de terciopelo negro fuertemente acolchadas, partiendo de debajo del chaleco, y la camisa vuelta sobre la bocamanga; calzón hasta rodilla, también de ante, sumamente ajustado y de los que se cierran con botones á los costados, terminando en unas cintas que se atan sobre la parte alta de la pantorrilla; medias blancas y zapatos con hebilla.

Verdad es que el traje ese no era de los que más favorecen la agilidad y soltura de las extremidades. Sin embargo, al escogerle, tuvieron presentes varios fundamentos.

Enfrióse un tanto la afición á los toros, contribuyendo á ello en gran manera la parte que tuvo España que tomar en las guerras extranjeras. Así transcurrieron varios años.

Penetraron los franceses en España, se sentó en el trono el rey intruso José I, y cuando los españoles creyeron que éste prohibiría las corridas de toros, vieron con gran asombro que las autorizaba. Anunciáronse, pues, en nombre del rey como fué costumbre hasta mediados del otro siglo.

Presidían la plaza autoridades francesas y esto fué motivo más que suficiente para que casi nadie concurriera á ellas. Tanto es así, que algunas veces se dió el caso de que los soldados franceses, á la hora de empezar las corridas obligaran á las gentes que transitaban por las inmediaciones de la plaza á penetrar en ella, y por fuerza les obligaban á ver la función.

Los acontecimientos de aquellos años hicieron que necesariamente decayera la bárbara fiesta y que la asistencia á ella fuera cada vez más escasa.

JAIME FERRER Y OLIVER.

## La vida política

Madrid, 31 de enero.

La votación recaída en el Congreso en el día de ayer, con motivo de los suplicatorios para procesar á los diputados, ha regocijado á las huestes ministeriales grandemente. El gobierno mismo manifiesta su satisfacción como si se le hubiere quitado un gran peso de encima; como si hubiera desconfiado de sus propias fuerzas y hubiera temido una catástrofe en la mayoría. Con esto habrá cedido la tensión nerviosa en que vive el presidente del Consejo, y en los círculos políticos se habrá dejado de hablar de crisis próxima.

Y, sin embargo, hay quien se halla tan aferrado á la idea de que los días del señor Canalejas como presidente del Consejo están contados, que tenemos noticia de una apuesta entre un diputado republicano y un ministerial, en la que aquél da por cierto que en el momento que regrese S. M. del Ferrol, en el momento que termine la botadura del barco *España*, se verificará la botadura del señor Canalejas. Son palabras del profeta á que nos referimos. Nosotros, ni negamos, ni afirmamos, ni apostamos nada; sólo debemos consignar que en la situación actual ocurre un fenómeno curioso, y es que los republicanos suelen estar enterados de sus interioridades mejor que los ministeriales más allegados al gobierno. Recuérdese á este efecto lo ocurrido con el indulto de los reos de Cullera y se verá que nuestra sospecha tiene comprobantes indubitables.

De todos modos es innegable que en el campo ministerial ha renacido la tranquilidad perdida, y que no durarán mucho las alegrías porque el gobierno procede en todos los asuntos en forma que no le asegure una vida muy sosegada en el poder.

Ahora está produciendo en el ánimo de los padres de familia la mayor indignación lo que ocurre respecto del servicio militar obligatorio. Este es el momento en que nadie sabe á qué tenerse, ni cual es la condición de los mozos que han de sortear en el año actual. ¿Rige

la ley nueva para ellos? ¿Hay redención á metálico en el actual sorteo? Nadie lo sabe y menos que en ninguna parte en el ministerio de la Guerra. El gobierno para seguir halagando á la izquierda pretende apuntarse esta reforma entre las democráticas que han de constituir su haber; pero como las innovaciones no se hacen lo mismo en la *Gaceta* que en la práctica, resulta que es materialmente imposible plantear una reforma comunicada con tanto bombo y platillo. Ya establece la ley que primero y ante todo hay que hacer cuarteles y para construir estos edificios es preciso dinero, que no parece por ninguna parte. ¡Qué clase de servicio obligatorio es el que se va á organizar sin ninguno de los elementos necesarios para su funcionamiento!

El gobierno ni se atreve á declarar que tal proyecto no regirá hasta sabe Dios cuando, ni encuentra medio de proceder á su planteamiento, inmediato y los padres que tienen hijos sorteables andan de un lado para otro inquiriendo noticias que nadie les da acerca de lo que este año han de hacer. Este es uno de tantos conflictos en que el señor Canalejas se ha metido por cumplir palabras lanzadas en elocuentes propagandas, y el caso está agravado por hallarnos empeñados en una guerra sin fin, lo que obliga á mirar con un mayor cuidado cuanto á la organización de la fuerza armada se refiera.

No es menos curioso lo que está ocurriendo con otra reforma democrática: la sustitución del impuesto de consumos, y bueno es que toda España sepa lo que en Madrid sucede para que no se dejen sorprender los pueblos que todavía no han comenzado á gozar los inmensos beneficios de la supresión de los consumos. El Ayuntamiento de la villa y corte sustituyó el impuesto con el de inquilinato y, como es sabido de todo el mundo, el consumidor no encontró ninguna rebaja en los precios de los artículos de primera necesidad que le compensara de la nueva tributación impuesta á la vivienda.

Pero había gentes optimistas que á pesar de estas contrariedades exclamaban:—Es verdad que la desgravación de los artículos de consumos no ha llegado á nosotros, es verdad que pesa y no poco el impuesto de inquilinato que nos ha encarecido la vida, es verdad que esta reforma democrática sólo ha favorecido á los intermediarios sin que el productor ni el consumidor hayan experimentado la menor ventaja; pero todo lo damos por bien empleado con tal de que haya desaparecido el siniestro hombre del pincho que dificultaba el tráfico y causaba grandes molestias al viajero.

¡Almas cándidas las que así discurrían! Por de pronto el fielato se mantuvo para las carnes á propósito de una inspección sanitaria, y luego el ingenio municipal lo ha ido restableciendo para cobrar impuestos de almacenaje, de pesas y medidas y de no sabemos cuantas cosas más.

Poco á poco y con estos pretextos las casillas del radio han ido apareciendo: los hombres del pincho han vuelto á entrar en funciones y la mayoría de los importadores de artículos de consumos sufren á su entrada en Madrid todas las molestias y todos los gastos que experimentarían con el antiguo impuesto.

Resumen: que á la hora presente hay en Madrid impuesto de consumos con otro nombre é impuesto de inquilinatos, impuesto sobre las localidades de los teatros, impuestos sanitarios y otra porción de gabelas á pretexto de una sustitución fingida de tributos que se perpetúan.

Esta es la obra democrática realizada por el actual Gobierno en materia de contribuciones.

No podemos atribuir esto á torpeza del señor Canalejas, ni del ministro de Hacienda; lo mismo ó mejor que nosotros sabían ambos el resultado de la reforma; ambos tienen en Hacienda pública conocimientos excepcionales y cultura grande en la materia. Lo que se ha hecho es ir á sabiendas á una reforma impracticable por dar gusto á los elementos que

han venido enarbolando como bandera de guerra la abolición de los consumos.

En esto como en otras tantas cosas el pueblo que grita ha sido engañado. Los que han hecho motines pidiendo la supresión de aquel impuesto no han gritado nunca que querían la sustitución, que es lo que se ha hecho. Con estos juegos de palabras se suele entretener á los pueblos cuando en el gobierno se buscan efectos de relumbrón y el aplauso de la galería.

Es lástima que la experiencia no sirva al hombre de nada, porque de otro modo ya se hubieran acabado hace muchos años los programas brillantes y los procedimientos utópicos por la sencilla razón de que no había quien los escuchare.

EMILIO SÁNCHEZ PASTOR.

(De *La Vanguardia*).

## Crónica Local

Estos días pasados, al visitar por casualidad las obras á punto de terminar del edificio destinado á fonda del ferrocarril, aneja á la estación de Sóller, nos quedamos agradablemente sorprendidos de las magníficas condiciones del edificio, para el objeto á que se dedica (especialmente para viajeros-turistas) y como digno remate de los naturales aperitivos que necesariamente habrán de producir á esta clase de viajeros los espléndidos panoramas que irán desplegándose á su vista, al recorrer la línea de Palma á Sóller, y el gran confort desplegado, según noticias, en los trenes para pasajeros.

Emplazado el edificio-fonda en la casa llamada *Can Mayol* ó *El Castellet*, tiene numerosas aberturas y una magnífica terraza á la gran esplanada de la estación de Sóller, con vistas por tanto en pleno aire, á la huerta de Sóller, y en segundo término á las montañas de la *Sierra* y del *Teix*; un inmenso comedor á piso de los jardines contiguos, anejos al edificio; numerosísimos cuartos dormitorios, con profusión de sol y de aire, cuarto de baños, luz eléctrica, calefacción adecuada... Y todo ésto, al bajar del tren y á pocos pasos del centro de la población.

Aplaudimos de todas veras la idea inicial de la Junta del Ferrocarril, de establecer una fonda en la propia estación de Sóller; y sube de punto nuestro entusiasmo, y por ende nuestra felicitación, al comprobar con nuestra inspección ocular el edificio, y al recojer impresiones de la misma Junta en el sentido de que se trata de un edificio de condiciones espléndidas é inmejorables para destinar á un hotel de primera categoría, digno remate, como hemos dicho al principio, de la línea férrea de Palma á Sóller, única en Mallorca y quizás de las privilegiadas del mundo como línea panorámica de turistas.

El domingo celebró Junta General la sociedad de ahorros «La Hormiga» y en ella, además de aprobarse el balance correspondiente al finido ejercicio, se procedió á renovar parcialmente la Directiva, resultando reelegidos: Presidente, D. Damián Canals Coll; Secretario, don Juan Pizá Frontera; y Vocales, D. Antonio Mayol Simonet, D. José Pons Estades y D. Nicolás Huguet Huguet, á quienes con tal motivo felicitamos.

Con el fin de facilitar el ahorro, tan generalizado entre los habitantes de esta ciudad, se tomó el acuerdo de ampliar el número de suscripciones de que ahora cuenta la sociedad y admitir todas las que se soliciten hasta el día 31 de Marzo próximo.

Ha quedado definitivamente instalada la línea telegráfica que ha de comunicar la central de Sóller con la estación radio-telegráfica de «Muleta». El sábado se hi-



cieron las pruebas, con excelente resultado. La comunicación entre ambas estaciones, como dijimos, es por medio de aparatos Morse.

La estación radio-telegráfica de «Muleta» queda también terminada. El sábado, con motivo de inaugurarse la estación de telegrafía sin hilos de Madrid, instalada en Aranjuez, se tuvo comunicación con S. M. el Rey don Alfonso XIII, que asistió al acto de la inauguración.

Nuestra estación de telegrafía sin hilos no ha de tardar mucho á prestar servicio. Hay en la misma el personal indispensable y se espera de un día á otro la venida de los técnicos que han de examinar la instalación y autorizar el funcionamiento para el servicio público.

Por la guardia civil de este puesto fueron detenidos el domingo los muchachos Jaime y Sebastián Capó Pons, de 13 y 11 años de edad, respectivamente, por ser los autores de ciertos robos cometidos en varias casas de campo de este término, propiedad de los vecinos don Pedro J. Bernat Mayol, D. Pedro Crespi y D. Vicente Castañer.

Dichos muchachos, para llevar á cabo sus intentos quitaban varias tejas y penetraban luego en las casas por el boquete que abrían.

Los objetos que sustrajeron son los siguientes: una escopeta, siete cartuchos, una navaja y varios artículos alimenticios.

Los citados muchachos y su padre, como encubridor de los mismos, fueron puestos á disposición del señor Juez municipal de esta ciudad.

En la mañana del jueves fondeó en nuestro puerto el vapor *Comercio*, procedente de Cette y Barcelona, siendo portador de numerosos efectos.

Dicho buque quedará despachado hoy, para emprender nuevamente viaje para los mismos puertos mañana domingo, por la noche.

Se celebró anoche en el teatro de la «Defensora Sollerense» la primera de las dos funciones que dijimos el sábado último habíase propuesto dar la compañía que dirige el primer actor D. Bernardo Manera. Púsose en escena, en castellano, el drama que escribió en catalán D. Angel Guimerá y tradujo D. Enrique Gaspar, titulado *Mar y cielo*.

La interpretación dejó bastante que desear, pues que solo puede decirse estuvo en su papel el Sr. Manera y que en algo le secundó el Sr. Forteza; el primero cosechó merecidos aplausos. El público en momentos determinados mostró su descontento por lo nervioso ó violento en que le puso el apuntador, que se oyó en casi toda la representación del drama tanto, y á veces más, que los actores.

En la pieza *Un musich de regiment* estuvieron mejor todos los que en la representación tomaron parte, y si el catalán que se hablaba hubiera estado menos «mallorquinizado», hubiera sido mas completa todavía la ilusión. De todos modos se divirtió el público y demostró á los actores su satisfacción aplaudiéndoles calurosamente.

La concurrencia no fué muy numerosa, debido sin duda á ser el de ayer un día festivo «por fuerza»: hubo, sin embargo, un poco más de media entrada.

Promete estar más animada la función de mañana, pues que el drama *La Campana de la Almudaina* es de los que aquí gustan y se tiene confianza en que la Sra. Alegría sabrá interpretar el papel de D.<sup>a</sup> Constanza mejor que el de Marta anoche la Sra. Salas.

Así sea.

Para hablar del tiempo esta semana tenemos que cambiar de tono. Ya no fueron todos días primaverales, y si el sábado mismo hubiéramos escrito algunas horas más tarde, ya nuestra gacetilla hubiera tenido que sufrir alguna modificación.

En efecto, bajó la temperatura rápidamente, llovió y el domingo por la mañana aparecieron cubiertos de nieve los montes de la parte de levante. Desde entonces ha habido lluvias abundantes, nieves aún más copiosas, vientos huracanados y días, como los de ayer y hoy, de esplendente sol. El frío continuó siendo bastante crudo al principio de la semana y disminuyó luego, volviendo á disfrutar ahora del clima benigno que antes tuvimos.

Los agricultores muéstranse satisfechos, pues que las antedichas lluvias han proporcionado á la tierra un buen tempero, que es lo que empezaba ya á hacerse desear.

La recaudación voluntaria de las cuotas de la contribución territorial, edificios y solares, industrial, etc., correspondientes al primer trimestre del año actual, se celebrará en esta ciudad en los días 4 al 9 del corriente mes, en la casa de costumbre de la calle de la Rosa.

Mañana debe llegar á este puerto, procedente de Valencia y Barcelona, el vapor de esta matrícula «Ciudad de Sóller»; y una vez descargado los géneros que trae para ésta, cargará una regular cantidad de naranjas para salir el lunes directamente para Cette.

El precio de las naranjas y limones que se exportan á Francia ha experimentado durante la presente semana una variación, favorable para el primero de dichos frutos y perjudicial para el segundo.

Las naranjas se cotizan á 750 pesetas la carga y los limones á 8 pesetas, también la carga.

El Veterinario é Inspector de víveres de esta ciudad, D. Rafael Vich, nos ha facilitado la siguiente relación de las reses sacrificadas en el matadero municipal durante el mes de

ENERO	
Ganado lanar . . .	{ Corderos . . . . . 436
	{ Carneros . . . . . 11
	{ Ovejas . . . . . 23
Ganado cabrío . . .	{ Cabras . . . . . 10
	{ Cabritos . . . . . 1
Ganado vacuno . . .	{ Terneras . . . . . 1
	{ Terneros . . . . . 0
Ganado de cerda . . .	Cerdos . . . . . 13
Total reses . . . . . 495	

## SECCIÓN RELIGIOSA

Según vemos, el Rdo. Sr. Ecnómico, con el fin de hermosear nuestra iglesia parroquial, en su parte interior, para que ofrezca mejor aspecto, se propone pintar las paredes laterales y el techo de las capillas, dando á cada una color diferente, pero de tal manera armonizados, que el conjunto responda al carácter del templo y á la severidad de la Casa de Dios.

Se ha montado ya el andamio y empezado los trabajos en la capilla de Santa María la Mayor, y terminada ésta seguirán las restantes.

Aunque la devoción al Patriarca San José es antigua en esta ciudad como lo atestiguan los monumentos que poseemos y de una manera especial la artística capilla levantada en su obsequio, en la iglesia parroquial, por nuestros mayores, parece que desde algún tiempo á esta parte ha experimentado notable creci-

miento. He aquí el por qué, para responder á la piedad de los fieles, se han aumentado en dos el número de fiestas en honor del Padre Putativo de Jesús: la de su glorioso Patrocinio y de sus desposorios con la Bienaventurada Virgen María. El próximo pasado domingo tuvo lugar esta última, habiendo sido el encargado de predicar el sermón el Rdo. don Bernardo Oliver, quién puso á la consideración del auditorio la valiosa protección del Santo é invitó á los fieles á honrarle con la devoción de él más preciada: la de los siete domingos que empezarán, este año, mañana y seguirán en los domingos sucesivos.

La Archicofradía de Madres Cristianas establecida canónicamente en esta iglesia parroquial, ayer, día de la Purificación de la Bienaventurada Virgen María, celebró fiesta solemne. Después de una comunión general, á la que acudieron á confortarse con el Pan de los ángeles, buen número de asociadas, á las diez, cantada prima y terciá, el Rdo. Sr. Ecnómico procedió á la bendición y distribución de candelas en el modo y forma que prescribe el Ritual. Terminada la procesión que dispone la Rúbrica, comenzó la Misa Mayor, ejecutándose por la música de capilla una del maestro Perosi. El ilustrado sacerdote D. Antonio Truyols, catedrático del Seminario Conciliar de Palma, pronunció el panegírico. Al atardecer se cantaron vísperas y completas, y seguidamente se practicó el devoto ejercicio mensual de la Asociación con plática por el Rdo. Sr. Ecnómico, en la que dió oportunos y provechosos consejos á las madres de familia.

En esta parroquia, durante la semana, se han celebrado dos matrimonios y administrado el santo sacramento del bautismo á tres criaturas.

Hemos visto en la iglesia parroquial un aderezo completo y muy bonito para altar compuesto de seis elegantes candeleros, cruz esbelta y las correspondientes sacras, que está destinado para el servicio del altar mayor en las fiestas de segunda clase.

Se estrenó el día de San Sebastián, fiesta onomástica del Rdo. Sr. Ecnómico.

Ha quedado terminado el embaldosado de la última capilla de la iglesia parroquial, donde está colocada la pila bautismal, y colocado en el lugar correspondiente un cuadro de grandes dimensiones que representa el bautismo del Salvador, tallado sobre madera por el escultor valenciano D. Damián Pastor, con marco dorado, escultura de D. Miguel Amer, de Palma, que encaja admirablemente en otro marco de marmol rojo que constituía, antes de la reforma, el portal mayor de la parroquia.

Como sabemos que ha de ser dicho cuadro solemnemente bendecido, aguardaremos esta ocasión para ocuparnos de él debidamente.

## Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Mañana domingo, día 4.—A las nueve y media de la mañana se dirá Prima y Tercia y luego la Misa mayor en la cual predicará el Rvdo. señor Ecnómico. A las dos de la tarde explicación del Catecismo, actos de coro y ejercicio del Sagrado Corazón de Jesús. Al anocheecer se dará principio á la devoción de los Siete Domingos en obsequio del glorioso Patriarca San José.

Jueves, día 8.—A las siete y media de la mañana se practicará el ejercicio propio del día, consagrado á la Inmaculada Concepción.

En la iglesia del Ex-convento.—Mañana domingo, día 4. A las cuatro y media de la tarde, se continuará la devoción de los Trece Domingos en honor de S. Antonio de Padua, con exposición del Santísimo.

## Registro Civil

### NACIMIENTOS

Varones 0.—Hembras 0.—Total 0.

### MATRIMONIOS

Día 3.—Antonio Ripoll Cerdá, soltero, con Maria Gamundi Amengual, soltera.

### DEFUNCIONES

Día 28.—Catalina Miquel Colom, de 64 años, casada, calle de las Almas.

Día 29.—Margarita Bennasar Vicens, de 48 años, viuda, calle Sta. Apolonia, (Puerto).

Día 29.—Maria Costa Riera, de 8 años, calle de la Marina, (Puerto).

## Movimiento del Puerto

### Embarcaciones fondeadas

Día 31 Enero.—De Mahón, en 1 día, laud J. Pablo, de 14 ton., pat. D. Jaime Mayol, con 4 mar y lastre.

Día 1.º Febrero.—De Cette y Barcelona, en 1 día, vapor Comercio, de 293 ton., cap. don M. Seguí, con 19 mar. y efectos.

### Embarcaciones despachadas

Día 27.—Para Gandia, laud N. S. del Carmen, de 42 ton., pat. D. G. Casanovas, con 6 mar. y lastre.

Día 3 Febrero.—Para Mahón, laud Joven Pabl, de 14 ton., pat. D. Jaime Mayol, con 4 mar. y frutas.

Día 3.—Para Gandia, pailebot Roberto, de 64 ton., pat. D. M. Cardell, con 7 mar. y lastre.

Día 3.—Para Barcelona y Cette, vapor Comercio, de 293 ton., cap. D. M. Seguí, con 19 mar. y efectos.

## EL GAS

### SOCIEDAD ANÓNIMA

En cumplimiento de lo que previene el artículo 15 de los Estatutos por que se rige esta sociedad, la Junta de Gobierno de la misma ha acordado convocar á la General Ordinaria para el día cuatro de Febrero próximo, á las once de la mañana, en el local que ocupan las oficinas de la Asociación, calle de Buen Año n.º 6.

Y á tenor de lo que previene el artículo 20 de dichos Estatutos, los accionistas deberán depositar sus acciones con veinte y cuatro horas de anticipación á la señalada, en las oficinas de la Sociedad, y recoger al mismo tiempo su correspondiente papeleta de asistencia.

Sóller 19 de Enero de 1912.—Por la Sociedad «El Gas»: El Director Gerente, F. Crespi Morell.

## Maritima Sollerense

En cumplimiento de lo que previenen los artículos 18 y 19 de los Estatutos de esta sociedad, se convoca á Junta General ordinaria para el domingo 18 del actual, á las diez de la mañana, en el local que ocupan las oficinas de la Compañía, calle del Príncipe número 24, debiendo los accionistas, para asistir á ella, depositar en dichas oficinas por lo menos con veinticuatro horas de anticipación sus acciones y recoger la correspondiente papeleta de entrada.

Sóller 2 de Febrero de 1912.—El Presidente, Guillermo Colom.

## Se desea vender

Una casa y corral en la aldea de Binaraix, calle de la Trinidad n.º 8, propiedad de Miguel Bernat.

Darán razón, calle de Moragues número 27.

## SE VENDE

Un solar, de unos quinientos metros cuadrados, sito en la «Gran Via», de Sóller adyacentes al jardín de D. Juan Aguiló; con un bonito plano para la construcción de una casa emplazada en el mismo solar, que contiene fachadas con luces y vistas al Oeste, Sur y Este, ó sea sobre el jardín de la propia casa y sobre la Gran Via; y una buena cantidad de piedra acopiada para la construcción de dicha casa.

Para informes D. Miguel Colom, D. Antonio Rullán, D. Jaime Enseñat; y en la Notaría de D. Pedro Alcover.



## El trabajo nocturno de los obreros panaderos

El lector sabrá el intento de huelga que han tenido en semanas pasadas los obreros panaderos de Palma.

Su actitud ante la coalición patronal de la «Unión Industrial» es bastante seria y noble. Sus peticiones las creemos bien fundadas.

En lo que parece no se han fijado al hacer sus peticiones es en la conveniencia y necesidad de protestar contra el trabajo nocturno, que como tal, supone una acción abrumadora y peligrosísima para la salud. Por esto alguien ha dicho: que justo es que quien nos alimenta de día, descanse por la noche, y que, si el sol brilla para buenos y malos, debe brillar para ricos y pobres.

La elaboración diurna del pan no es una idea extraña, no es una reivindicación de ayer. Mucho tiempo hace que los obreros panaderos la anhelen. Ya en 1715 (la friolera de dos siglos) lamentaban esta vergüenza social; en 1871, en París, una corporación profesional acordó la supresión de la labor nocturna, acuerdo que no llegó a la práctica. Más recientemente, en 1900, el Congreso de Sindicatos de obreros panaderos de Francia, y en 1902 el Congreso Internacional de corporaciones de la alimentación, pidieron enérgicamente la abolición del trabajo de noche.

En febrero de 1909 se presentaba a la Cámara francesa un proyecto de ley prohibiendo la fabricación del pan desde las nueve de la noche hasta las cinco de la mañana. La prensa, las ligas sociales de compradores, las Uniones federales de la alimentación, los Sindicatos patronales, intervinieron en favor del proyecto unos y en contra otros. Sólo los católicos manifestáronse netamente defensores del mismo. El arzobispo de París, el hoy Cardenal Amette, en carta que en 20 de noviembre de 1909 dirigía a los Concejos parroquiales de su jurisdicción, pedía a sus feligreses todos que apoyaran el movimiento, les decía que propio es de católicos figurar en primera fila entre los que se compadecen de las miserias del pueblo y que, no pudiendo suprimirlas todas, debían desear, por lo menos, disminuir su número y su rigor. «Si fuera necesario—decía—que nuestros obreros panaderos puedan llevar una vida normal, imponer alguna modificación en las costumbres, alguna mortificación a la sensualidad ó a la mayor comodidad, los cristianos ¿podrían negarse a ello? Mostrémonos prontos a hacer generosamente estos sacrificios, y podamos así conseguir una

reforma que reclaman a la vez la humanidad y la religión».

¿Quién no recuerda haber leído en su día, en los periódicos, que monseñor Amette fué al terreno de los hechos, que presidió y habló, en aquel mitin contra el trabajo nocturno celebrado en la mencionada campaña en favor de la labor diurna?

La lección de los hechos, por otra parte, no puede venir más en apoyo de nuestra tesis. El ejemplo de otros países ha demostrado que la reforma no es absurda. En Limoges, en Douai, en Doullens, ciudades francesas, se ha abolido el trabajo de noche; en Finlandia, por ley de 4 de junio de 1908 y en Noruega, por ley de 24 de abril de 1906, está prohibida la panificación desde las ocho de la noche hasta las seis de la mañana. Pero el ejemplo más importante nos viene de Italia, donde una intensa y bien dirigida agitación de más de veinte años consiguió la implantación de tan necesaria reforma en 22 de marzo de 1908.

En España esta injusticia está por *desfacer* aún. Y lo que tardará... Tardará digo en realizarse la reforma: 1.º porque los patronos son contrarios a ella; y 2.º porque no hemos de esperar siempre y ante todo del dios Estado, tardó buey. Por esto, veríamos con gusto que el gremio de panaderos de Palma supiera y pudiera razonablemente imponerse al respetable bloque de la «Unión Industrial» y conseguir en breve tan justa aspiración de la escuela católica-social.

B.

Palma, 1.º Febrero de 1912.

## Crónica Balear

Palma

El lunes último, en el edificio de la Sapiencia y sobre el tema *La ciutat qui se'n va*, dió una conferencia nuestro colaborador el joven poeta y archivero de la Biblioteca Universitaria de Barcelona don Miguel Ferrá.

Empezó el conferenciante haciendo un llamamiento a la juventud amiga del arte y del espíritu mallorquín, para que continúe la obra de la Arqueológica Luliana, obra concebida, dijo, no por rancios eruditos, sino por poetas arqueólogos, enamorados de nuestra historia, de nuestro arte y de todo lo característico de nuestro pueblo.

Explicó la campaña que cree urge emprender en defensa de los monumentos y aspectos artísticos antiguos que dan carácter a Palma haciéndola digna de

figurar en la interesante serie de ciudades históricas españolas. Hizo una detallada descripción de la ciudad de Mallorca, lamentándose de la devastación y desnaturalización de que ha sido y sigue siendo objeto su parte antigua y pintoresca, la más apreciada por los artistas mallorquines y la única admirada por turistas y visitantes.

Explicó la conveniencia de que cuantos estimen estas cosas se unan para laborar juntos en su defensa, promoviendo excursiones, exposiciones, campañas periodísticas y conferencias encaminadas a despertar el sentimiento artístico en el público y propuso la formación de un Album pintoresco monumental de Palma antigua.

Añadió el señor Ferrá, que no trataba de combatir sistemáticamente toda modernización ó reforma, sino de inspirarse en el alto y verdadero sentido práctico, que no consiste en el estúpido espíritu materialista que se burla de los ideales, sino en saber acomodar estos a las circunstancias. Un espíritu equilibrado busca la forma de conciliar los progresos modernos con la conservación de lo antiguo que merezca conservarse pero nunca desprecia y atropella esto último por sistema.

El principal enemigo no es todavía el hombre práctico que levanta fábricas y almacenes, sino el filisteo que destruye las obras de arte auténticas para sustituirlas por indignas falsificaciones.

El conferenciante fué muy aplaudido y felicitado por la distinguida concurrencia.

Al terminar el señor Ferrá dijo que muy en breve el poeta don Lorenzo Ribber, Presbítero, invitaría en el mismo local, a los allí reunidos, al objeto de leerles algunos fragmentos de la *Eneida* de Virgilio, cuya traducción como sabe el lector está realizando.

Recordarán nuestros lectores que hace algunos años la célebre carta de navegar de Gabriel Valseca, propiedad que fué del conde de Montenegro, fué llevada al extranjero para su venta, estando en tratos con el Gobierno italiano, el cual la deseaba adquirir, ofreciendo por ella 100.000 francos.

Pero a pesar de estar depositada dicha carta en el Banco Italiano, de Roma, permaneció allí desde que fué sacada de esta isla, sin que el gobierno italiano se haya encontrado en disposiciones económicas para poderla adquirir.

Dicha carta ha sido traída de nuevo a Palma y está en poder del abogado don Manuel Fiol, quien es el encargado de venderla.

En primer término, se harán negocia-

ciones para que dicho documento quede en España y en el caso de no ser posible, se venderá al extranjero, de donde, al parecer, se han recibido ofertas.

Han empezado en la Catedral Basilica las oposiciones a la Canongía vacante por fallecimiento del M. I. señor don Juan Garau y Vila.

Toman parte en los ejercicios: el Licenciado Sr. D. Juan Quetglas y Prats, el Dr. D. Jaime Borrás Rullán y el Licenciado D. Juan Sabater y Serra.

De nuevo se ha constituido en Palma la Junta de Damas para recaudar fondos para los soldados de Melilla.

Ayer, viernes, en uno de los salones de la Capitanía General se reunieron las citadas señoras, juntamente con otras personas, para continuar los trabajos a la Junta encomendados.

Es siempre hermosa la misión de pedir para el necesitado; pero esta acción se ve enaltecida cuando se pide para el pobre soldado, que lucha en el cumplimiento de su deber.

La distinguida artista Sta. Pura Lagos se ha ofrecido para dar un concierto en el Teatro Principal, a beneficio de los soldados que pelean en Melilla.

En el concurso abierto por el Ayuntamiento de esta ciudad para cubrir la plaza de Archivero Municipal, han presentado instancias nuestro estimado redactor corresponsal en Palma D. José M.ª Tous y Maroto y D. Fernando de los Rios Valdivia.

En breve procederá el Ayuntamiento al nombramiento del que haya de ocupar el cargo.

### Felanitx

La Sociedad «Banco de Felanitx», de acuerdo con la Comisión de alumbrado del Ayuntamiento, ha hecho estos días ensayos para la aplicación de mecheros de incandescencia a los faroles del alumbrado público.

Asegúrase que esta mejora, reclamada desde hace tiempo, será un hecho en muy breve plazo.

En este mercado se cotizaba el sábado el almendrón a 110'00 pesetas los 42'38 kilos.

Como se ve el alza se ha acentuado bastante.

Se trata de montar en Felanitx una central de electricidad. Para ello se constituirá una sociedad con un capital de 1.250.000 pesetas por acciones de a cien pesetas.

### Folleín del SOLLER -3-

## LA PECADORA DE LA CIUDAD

(Tradición de los rabinos de Jerusalem)

La muelle languidez de sus movimientos, la indolente elegancia de sus maneras, y en fin, todo su ser, revelaban una de esas naturalezas ardientes, ávidas de emoción y sentimiento, en que la primera necesidad es la de amar, ya en realidad ó en sueños, en el mundo ó fuera de él, sea por bien ó por mal.

Con una imaginación exuberante y rica, y un carácter independiente y franco, hasta el punto de odiar todo disimulo lo mismo en la virtud que en el vicio, y dotada de un fondo inagotable de ternura, de bondad y de nobleza, era Mirjhan una de esas naturalezas excepcionales capaces de elevarse en el sacrificio y la abnegación hasta el heroísmo, y en sus pasiones hasta el escándalo.

Antes de que se apagara el eco del timbre, entraba con la sonrisa en los labios

su sierva predilecta, Tirsa, que era una hermosa egipcia, la cual arrodillándose a sus pies dijo con dulce acento:

—¿Qué quiere mi señora?

—¡Este manto me ahoga... suéltamelo! ¡Los brillantes de esta diadema me hieren la frente, quitámela! ¡Las anillas de los pies me oprimen, aflójalas! ¡Oh! ¡todo me pesa y me cansa!

La joven, poniéndose en pie, fué haciendo lo que la decía su ama, murmurando:

—Lo que a ti te fatiga, ¡oh flor de Genezareth! no es tu teristero de verano, ligero como una pluma, ni la mitra con sus limillas y bellotas de color, tan artificioosamente trabajada para tu frente: ¡No, señora mía! ¡Lo que a ti te fatiga, es el hastio que te devora el alma!

—¡Puede ser! Pero el caso es que ha llegado a irritar de tal modo mi sensibilidad, que todo me ofende y me hiere. Por ejemplo, en este momento mismo me está mareando el olor de tu piel.

—Es imposible, señora. No hace dos horas que he salido del baño, y me he lavado las manos al llegar aquí.

—Sí, pero no te habrás perfumado.

—Es verdad... por no hacerte esperar, señora.

—Pues vé al instante a mi tocador y date alguna esencia.

La muchacha salió y no tardó en volver, diciendo con maliciosa sonrisa:

—Cayo Tulio Assirio, tribuno del ejército y patricio romano, pide audiencia de despedida a mi señora, Mirjhan de Magdala, hija de Syr.

—Tráele aquí, pero aflójame antes las cintas de estas sandalias que me oprimen demasiado.

—Pues no están muy ceñidas, murmuró la joven haciendo como que aflójaba, mientras decía: A bien que si mi señora acogiera los suspiros de ese ilustre romano, joven, hermoso, rico, no la darían tanto que hacer las cintas y las diademas, ni pasaría gimiendo las noches.

—¡Despacha, habladora!

La joven marchó, mientras la bellísima judía decía para sí:

—¡Los unos se van, los otros se vienen y todo cambia y perece! ¡Triste destino de la humanidad, no tener una cosa fija en qué poner su alma!

Al poco rato entró un joven como de veinte y ocho años, alto, blanco, de cabellos y ojos negros, frente espaciosa y altiva, nariz cesárea, y revelando en todo

su porte uno de aquellos orgullosos patricios romanos que llevaban en los pliegues de su toga los destinos del mundo.

—Los dioses inmortales guarden a la perla de Judea, dijo saludando a la joven.

—¡El Dios de Israel proteja al noble Tulio Assirio! respondió ella.

En seguida le alargó uno de los almohadones para que se sentara a sus pies.

El joven, tomando asiento dijo:

—El augusto emperador me llama a Roma para mandar uno de los ejércitos de las Galias. La legión siríaca que ha de acompañarme, me espera en Joppe, pronta a embarcarse en los tricremes que esperan mis órdenes. Tengo, pues, que partir al punto, pero, Mirjhan, te amo; y si quieres retardaré mi salida hasta mañana, según tus ritos, por esposa.

—¡Gracias, noble Tulio! pero no puedo.

—¡Oh! yo no he de hablarte como a una mujer vulgar de las cohortes de esclavos que trabajan mis grandes bienes de Campania y Africa; no he de enorgullecerme a los pies de una mujer que adoro como una diosa de mi raza que desciende de los dioses, ni de mis derechos cunales, ni de los brillantes desti-

(Continuará)



# DEL AGRE DE LA TERRA

## LA BEN PLANTADA

Admirable Xenius:

Heu fet un petit llibre extraordinari. Duem en l'ànima una imatge borrosa. Vos l'heu destriada a la llum del sentiment patriòtic, y com una revelació l'heu reproduïda, guardantvos bé de retocar-la sacrilegament. No li heu consentit a l'art més que les funcions eliminatories; y a pesar d'això, millor diria, per això, cada línia, prenyada de trascendencia, suscita llarguissims comentaris.

Enjolosit per altres temes importants, ens sorprenem (no ab perfecta sinceritat, me sembla) del desvelament qu'ha produït La Ben Plantada. Ab perdó vostre y dels Aforismes de Joubert y els llibres de Georges Sorel y altres coses per l'estil, que sols parlen a la curiositat intel·lectual, es ben justa la preferència y l'espectació a l'entorn de la gentil minyona, providencialment escullida per esser superior a tots y de la família de tots y restaurar en l'ànima nostra la calor del vincle gentilici. Se'ns apareix en un fons de diafanitat elènica, y ens enamora y escalfa la sanch, aduch ab quelcom pecaminós (de que ella, sensilla y bona mes que'l pá, n'está ben neta), com si una gota de matzina fos necessaria per encendre els grans apassionaments. Confesseu que vos també participeu del desfici. Aquest es el privilegi de certes creacions, que's fan senyores del mateix que les ha infantades.

*Amorosa Agna Maria  
robadora de l'amor...*

Així com l'amor a vegades premia la patriòtica disciplina dels promesos que's desposen per conveniencies diplomàtiques, així l'inspiració sobrevé desiara pera donar a l'obra concebuda ab designi filosòfic, palpitations de vida. Vos haveu reobert en el laboratori, ab l'auxili, no del Diabole, sino del esperit catalanesch, y n'ha eixit una dona. El mite es criatura de carn y os; el simbol desperta la gola de clavarli les dents com a una codonya madura.

¿Es novela? ¿Es historia? Tant se val. La Ben Plantada entra desde avuy en la categoria dels essers vivents, ab una diferencia: que no morirà; pero diguemho ab veu baixa per no esvahir il·lusions, ja que sols criatura mortal pot esser tan fundament codiciada p'els cors fiachs que s'ha de menjar la terra.

¿Qué ben vista la silueta, y que ben endevinades les adorables imperfeccions que l'humanisen y la fan ben nostra! El cap una mica cot, efecte de la rápida creixensa, la cintura un poch alta, les mans amples y un poch bastes (com les heroines de l'Odissea les devien tenir), la nuca ondulanta y com vensuda... ¡oh prodigi! ¿Y del parlar qu'ens direm? No esperem d'ella acudits enginyosos propis ¡ay! dels qui tenim el vici d'escoltarnos. Sols una qu'altra dita li sentim en tot el llibre, pero es prou pera mostrarnos l'ànima seua oberta de pintá'n ample.

Jo un dia escrigui: «Si la norma clàssica significués que la nostra Musa no's pot dir Teresa... no m'hi avindria». Per això, el cor m'ha dat un salt al arribá al capítol *Del dolçissim nom de la Ben Plantada*. Ho hauria

jurat: ha nom Teresa, y no per etzar, sino perque mil rahons imposaven aquest nom entranyable.

Cas digne de notarse, que la Ben Plantada ens fos duta d'Ultramar. La mare probablement la bresolá cantantli corrandes que, á mercé de la llunyania, recobraven l'esquitesa del perfum originari. De qué arribés de les Amèriques fa poch anys y l'oreig oceànic li batés els polsos, gracies ne sien dades al geni protector. Així dugué en la clara serenitat dels ulls el prestigi dels grans horitzons, sense ombra de superbia; l'imatge exòtica se recullí modestament en la memòria per fer lloch a l'imatge mestressa, la visió familiar de la patria. L'apartament, com un filtre, restaura y clarifica; y el diari contacte ab l'actualitat grollera, deforma y mostia les impressions. L'apartament convé pera servir «una llarga y fidel obediencia als designis silenciosos de la rassa». Per això, la fresca melodia *Qué li darem a n'el noy de la mare*, el llenguatge sentit allá enfora, com eco isolat y dolçissim de la terra embellida per l'anyoransa materna y la reverencia filial, sonen ara mes purs y escayents en els llabris de la nou venguda que en els nostres.

A vos mateix es possible que alguns anys d'ausencia eus despavilessin els sentits, ja tan de mena penetrants, per descobrir la figura arquetípica dins la tórbola confusió dels accidents y degeneracions que s'interposen entre l'observador y la realitat essencial.

Jo bé voldria parlarvos de l'habillament de la Ben Plantada, del poble hont estiuja, de la casa hont viu, de la fisiologia, de l'immersió del cos de deessa en la transparencia mediterrània, y sobre tot del promés, temut y presentit com una tragedia; pero no acabaria may. Aquest promés donarà molt que esbrinar als futurs historiadors, y ara segurament ja es objecte de cavilacions y disputes acalorades. Qui dirá qu'es l'ideal clàssic, qui l'intervencionisme, qui En... (anava á citar noms, més crech prudent reservarlos). També es possible que qualcú trobi excessiva la severitat ab que tracteu aquell actor, y cregui que si ens deixa temporalment, sense desvincularse per això, la culpa no es seua sino dels que aquí li regatejam lo que fora li aboquen á mans plenes.

Belles coses podrien dirse de *Intermedi*, de *Una balladora*, poemeta volatíl, y punyent, que en sa primera aparició dins el Glosari, ja va clavar-me el seu fibló d'abella; de *Una dama excursionista*, que xiscla en les altures «pera que la seua veu ompli les grans concavitats de la terra»; de la visió de Tivoli, de les paraules profètiques y emocionants que hi sentireu, y de tantes pàgines harmonioses, inflades com vela de navili per un fort alé de poesia. No les heu escrites, no, ab atropellada negligencia. Tenen la gravetat y el dehor y la volguda elegancia de qui s'habilla curosament pera fernes la presentació de la dilecta filla, criada als pits de la mes pura catalanitat, que així pogué manifestarse al devot cavaller: «Tu formularies ma definició, que es una manera de conquesta... Millor me sabs tu que jo mateixa... En veritat sé dirte, Xenius, que la gloria futura de la teva rassa cap criatura nada en dolor será prou á contar.»

Be dieu. Siam fidels á les ensenyances de la «Doctora d'harmonia» Pensem en les consuetuts del nostre vell Dret; pensem en el Llibre del Consulat de Mar; pensem en Empuries y en les excavacions d'Empuries; pensem en Esculapi, númen tutelar de la nostra restauració clàssica; pensem en les Cròniques y en l'Art Magna; pensem en l'esculptura d'en Clará; pensem en el nostre parlar que, després d'un sigle de barboteig literari, resuscita avuy á nivell de cultura...

Y, si us plau, tinguem també un recort de reconeixensa p'el bon senyor de Vilanova y Geltrú, pare de la gentil minyona, flor de la Rassa.

Per relligar la rompuda cadena de la tradició, que tan lluminosament evoqueu, calia la paternitat del modest vuitcentista, anell necessari entre els avis y la Ben Plantada. Sense els dies febreroschs dels *Segadors* no haurian arribat els dies serens del *Institut d'estudis catalans*. Sense la llavor del vuitcents, no hauria florit la maravel·la.

JOAN ALCOVER.

## PETITES CANSONS

### IX AUSENCIA

«Tot un dia, tot un dia...»  
Altre temps el cor sagná  
perque el bell sol no sortia.  
¿Com porerló aquietá  
si som tan a lluny aimia  
que hi ha terra y hei ha ma  
separant la vostre via  
tant que no heus puc aguaitar?  
Mes cada dia he resat  
mots d'amor qu'han murmurat  
vostre coré i mon cor.  
Quant vendré al vostre costat  
tot seré santificat,  
de les llágrimes que plor.

### X PLANT

Quant el vostre bell parlar  
aquietá l'ànima mia  
pensava mai més cantar  
altre rima d'agonia.  
Mes al cor torna argollar  
l'anyoransa i melangia.  
Vulgaulo m'aconsolar  
amb la vostre parla pia.  
Que sou sol de primavera  
i estau sempre rialera  
i duis llum de paradís.  
La mar del cor tost s'amansa  
si un esguart de vos alcanza  
i amb l'esguart vostre sonris.

JOAN CAPÓ.

## UN MAL SOMNI

Dijous de la setmana passada 'm vaig admirar llegint la primera plana de *La Ultima Hora*, y vaig somniar coses tan rares, qu'ara les vull contar als meus lectors per si qualcún les m'interpreta.

Vaig somniar qu'era inspector de policia de Huesca, (figuraus quins carrers tan trists, quines atletes tan cursis y quins militars tan mostiis!), y me trobava de tertulia amb la meua senyora a ca 'l Delegat d'Hisenda. Ella parlava així com poria en la de Cervantes, y jo que suava de sentir-la. Un empleat gallego, qui me llegia el sufriment a la cara, s'acostava y me deia a l'orella:—«Si ustédes lus mallurquines hablasen siempre en castellanu comu nusotrus, otrú gallu les cantara.»

—Molt senyor meu, dispensi,—li contestava jo tot cremat,—si vostè parlés en la llengua que Deu li ha dada, en lloc d'escarnir la del pròxim, perventura els castellans de bon de veres no se riurien tant de vostè y del seu *asentu*.

—«Hola! saltava aquí el Delegat,—ahora voy á meter yo mi cuarto á espadas en la discusión de ustedes. Esto son doctrinas separatistas, y á buena hora se me viene ustez con ellas. Pronto les ajustaria yo las cuentas á esos tíos catalanes, que no sé lo que se habrán figurado. Con solo aplicarles la primera columna del arancel, veriamos si sus paños arrostran ó no la competencia de los paños ingleses.»

—Per de prompte,—replicava,—vostè's cuidi d'aplicar an el seu castellá les regles de la Real Academia y...

En aquest punt sentíem una partida de trons y de riayes, y sortint a la finestra veíem una cosa

com un fantasma, com una ombra,  
com un dormit entre desperts,

dins una casaca vella y manlevada d'acadèmic qui, agitant furiosament la carabina de *Ambrosio*, desaparava gran profusió de tirs al aire contra en Tous y Maroto, el qual mostrantli el llibre de *La Ben Plantada*, li deia:—Vostè llegezca el capítol vint y nou, y llavó ja 'n tornarem parlar d'això de proses poètiques.

Però el *revenant*, girantse al Delegat de Huesca, qui assentia amb grans mostres de aprovació, exclamava:—«Crea V. que el ideal de los cantonalistas literarios, como todo lo que no tiene razón de ser, está herido de muerte».—Y calantse unes ulleres entelades, estenia amb fecha 25 janer de 1912, la papeleta de defunció a una Resucitada.

Amb això entrava un bon sol per totes les finestres, però defora 's sentia el gemec d'una oliva cantant en punt de mitjdia.

ALANÍS DE LA LLUNA.

## PENSAMENTS

Molt sovint sa prudència no es més qu'una precaució de s'egoisme.—*De Chesnel*.

Pera jutjar de s'importancia d'un individu s'ha de pensar en s'efecte que causaria sa seua mòrt.—*Levis*.

Es laboriós paga sa seua vida; es peresós la ròba.—*Focilides*.

Viurer illat és es castig d'es qui vol elevarse en demasia.—*Saintine*.

## EN RUPIT

llibertat. Al descobri-la el pastor a l'arribada, li sortí a l'encontre alarmat. La dona, tot-d'una, li ficá el fibló de la mala nova, y ell, al sentir el dolor de la picada verinosa, partí com un bou orat quant li agafa mosca, cap-dret a Inca a contarho an el micer, pera veure què hi havia que fer llavors que la ferida era fresca.

A la nit el sen Foguer y sa dona se trobaren a ca-seva, a la Rota de l'Ermita, junts y sols, desconsolats y abatuts. Lo que s'havia de fer era anar a ciutat y robar en Rupit d'amagat de son pare. Això era bo de dir; però, ferho, ja era altra cosa. En Rupit voldria fogir amb ells y deixar son pare? Qui havia d'anar a cercarlo. Un cop trobaven que era mes convenient que hi anés el sen Ramon, y suara los pareixia que la dida el ginyaria mes aviat a partir.

En parlaren moltes vegades y molts de dies; havia passat més d'un mes quant

s'hi encaminá el sen Foguer. S'eren entressentit, y sabien que en Rupit anava á fer feyna a una fàbrica de façades del carrer de la Travessa.

Allá, un troç lluny, amagat a dins una reconada del carrer, l'esperá el pastor a la sortida, no volent anar a la fàbrica pera no fer fressa. Era prop de la una quant amollaren la gent, y a la fi li va semblar qu'era en Rupit amb dos atlotets més de la seva talla. Veient que se'n era separat, s'acostá an en Rupit y, agafantlo per un braç, se le'n va menar á un altra carreró mes solitari. En Rupit estava desconegut y desmillorat. El sen Ramon li doná menjar y diners y li parlá d'anarsen amb ell a la Rota, aon la dida l'esperava plorant desde que era partit. En Rupit l'escoltava tremolós y assustat: mirant per totes bandes, quasi no deya res, ni tant sols contestava; y de sobte va exclamar, espantat:

—Vet-allá mon pare,—y fugí correns, dient an el pastor, mentres partia:—Ja tornareu un altre dia a cercarme.

En Rupit, de dia, anava a la fàbrica a tragarin carbó de pedra desde el pati an el deposit del costat de la caldera, amb aquells dos atlotets qu'el sen Ramon havia vist. Eren dos pillets desvergonyits y

de mal cor, amb el barret ben ficat, el gec mes ample de lo necessari, calçons mal lligats que de tant en tant s'aguantaven amb la má esquerra, y nues les cames, y els peus bruts y serolosos com llurs robes. Sovint se reyen del pageset, l'insultaven y a voltes li pegaven. Un dia, mentres en Rupit se'n anava carrerat amb la sanalla de carbó, un d'els dos pillets, de part darrera, li va ficar una agulla a una anca. En Rupit va fer un gemec ofegat, llançá la sanalla, s'abraoná a l'atlot y el va tirar a terra amb un esclat. Un obrer que en aquell moment va compareixer els va departir, y escoltant lo que li deyen els pillets, qui donaven la culpa de tot an en Rupit, li va pegar un parell de galtades. Aquest se posá a plorar y no va badar la boca.

En Rupit habitava amb els seus pares un piset interior del carrer de la Gerre-ria, sota la teulada. En el piset no més hi havia una cambra de dormir vora l'entradeta, la cuyna en el fons amb un finestró amb vista en el camp per damunt la *murada*, y al costat de la cuyna un rebostet dins el qual quasi no hi cabia el lilit de tela sobre el que dormia en Rupit. Lo que més el molestava era l'olor de rescús, d'acubat y de brutor que tot feya,

inclós el menjar, que sols amb gran esforç s'enviava.

Sa madrastra era una senyora, més ben dit, una dona morena, de bones carns y de mitja edat. Usava sempre vestits clars vistosos y de mal gust y anava pentinada de l'hora, la cara ben empolsada, esbravantse del seu cos forta olor d'au-mesc. Quasi tot el dia jeya, lo mateix que en Sidoro. Passaven l'un y l'altre les nits fora de casa. Així era que en Rupit ja no los veyá gayre, y sempre que los sentia se barallaven. Aquest menjava lo que li deixaven aparellat a dins la cuyna, y se'n tornava a la fàbrica si era al migdia, y si era a la nit se'n anava a descansar sobre el seu jaç. A voltes les veinades li donaven un poc de sopa calenta y estava qualque estona amb llurs infants. En Sidoro no ho volia.

A últims d'Agost en Rupit va tenir escarrufaments de fred. Ja feya temps que tossia, una tossineta seca, com si tengués aresta a la gargamella. Dins el Setembre se li va descompondre el ventrell y li començá la febreta seguida, amb suors fredes durant la nit. Llavors vengueren les

JUAN ROSSELLÓ.

(Se continuará).



**EN EL AYUNTAMIENTO**

*Sesión del día 5 Enero de 1912*

La presidió el Alcalde D. Juan Puig y asistieron á ella los concejales señores D. Damián Canals, D. A. José Colom, D. Antonio Rotger, D. Francisco Enseñat, D. Antonio Castañer Arbona, don Bartolomé Colom, D. Miguel Colom, don Bernardo Colom y D. Antonio Castañer Bernat.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

En cumplimiento de lo dispuesto en la vigente Ley municipal el Ayuntamiento acordó dividirse durante el presente bienio en ocho comisiones, compuestas cada una de siete concejales.

Para dar lugar á la preparación de las votaciones se suspendió la sesión por quince minutos; una vez transcurridos, se procedió en votación secreta al nombramiento de los concejales que han de componerlas, resultando elegidos por unanimidad los señores siguientes:

**Comisión de Policía y Sanidad:** don Lucas Solivellas, D. Damián Canals, D. Juan Magraner, D. Bernardo Colom, D. José Morell, D. Antonio Rotger, don Miguel Colom.

**Comisión de Consumos:** D. Lucas Solivellas, D. A. José Colom, D. Antonio Castañer Bernat, D. Antonio Castañer Arbona, D. Francisco Castañer, D. Bartolomé Colom, D. Bernardo Colom.

**Comisión de Obras:** D. A. José Colom, D. Miguel Colom, D. Juan Magraner, D. Antonio Castañer Arbona, D. José Bauzá, D. Bartolomé Colom, D. Antonio Rotger.

**Comisión de Cementerios:** D. Damián Canals, D. Francisco Enseñat, D. José Morell, D. Pedro A. Alcover, D. Francisco Castañer, D. José Bauzá, D. Bernardo Colom.

**Comisión de Contabilidad:** D. Lucas Solivellas, D. Pedro A. Alcover, D. Francisco Enseñat, D. Francisco Castañer, D. Antonio Rotger, D. Bartolomé Colom, D. Bernardo Colom.

**Comisión de Beneficencia:** D. Damián Canals, D. Juan Magraner, D. Miguel Colom, D. Antonio Castañer Bernat, don José Morell, D. Francisco Castañer, don A. José Colom.

**Comisión de Aguas:** D. Lucas Solivellas, D. A. José Colom, D. Antonio Castañer Bernat, D. Francisco Enseñat, don Pedro A. Alcover, D. José Bauzá, don Bartolomé Colom.

**Comisión de Alumbrado:** D. A. José Colom, D. Miguel Colom, D. José Bau-

zá, D. Antonio Rotger, D. Juan Magraner, D. Antonio Castañer Bernat, don Francisco Enseñat.

El señor Presidente, cumpliendo lo dispuesto en la Ley municipal, puso en conocimiento de la Corporación haber efectuado los nombramientos de Alcaldes de barrio á favor de las personas siguientes:

D. Miguel Pastor Castañer, barrio del Convento.

D. Bartolomé Suau Morell, barrio de la Rectoría.

D. Juan Garcia Moyá, barrio de la plaza de América.

D. Juan Vicens Garau, barrio del Puerto.

D. Antonio Vicens Mayol, barrio de la plaza de la Constitución.

D. Damián Canals Coll, barrio de la plaza de Antonio Maura.

D. Jaime Morell Bernat, barrio del Hospicio.

D. Pablo Ballester Alcover, barrio de la plaza dels Estiradors.

D. Antonio Ozonas Trías, barrio de la Alquería del Conde.

D. Antonio Colom Casanovas, barrio de Biniraix.

D. José Canals Arbona, barrio de la Huerta.

D. Joaquín Alcover Vives, barrio de la Figuera.

D. Amador Castañer Ballester, barrio de las Argilas.

Después fué designado el primer Teniente de Alcalde Sr. Solivellas para Vice-Presidente de la Junta Pericial.

Para formar parte de la Junta local de Instrucción Pública fueron designados por unanimidad los señores Concejales D. Bartolomé Colom Ferrá y D. Miguel Colom Mayol.

Se dió cuenta de un avance en extracto de la situación económica del Municipio en 31 de Diciembre último, el cual es como sigue.

	Pts.	Cts.
Existencia en 31 Diciembre 1910 . . . . .	60.386	85
Ingresos durante el año 1911 . . . . .	117.379	29
Créditos pendientes de cobro . . . . .	967	50
Suma el Cargo . . . . .	178.733	64
Pagos durante el año 1911 . . . . .	132.632	64
Cuentas pendientes de pago . . . . .	3.277	80
Suma la Data . . . . .	135.910	44

Queda á favor del Municipio en 31 Di-

ciembre de 1911 la cantidad de 42.823'20 pesetas.

Enterada la Corporación, acordó constara en acta y satisfacer las cuentas que quedaron pendientes de pago del ejercicio último.

Se acordó que la Comisión de Contabilidad proceda á la revisión del inventario de los bienes y derechos del Municipio.

Para proceder á la organización y formación de la Junta municipal, se acordó dividir este término en seis secciones.

Se dió lectura á una comunicación remitida por el señor Ingeniero Jefe de esta provincia, trasladando una R. O. del Ministerio de Fomento, en la cual se aprueba el proyecto para construcción de la nueva Casa Consistorial y ensanche de la plaza de la Constitución en la parte correspondiente á Ingeniería. Enterada la Corporación de las comunicaciones y R. O. de referencia, acordó remitir á la Jefatura de Obras públicas la copia completa del expresado proyecto, que obra en este archivo, para que á su vez sea devuelto al Ayuntamiento el proyecto original.

Se acordó pasara á informe de la Comisión de Obras una solicitud promovida por D. Juan Marqués Palou, pidiendo autorización para construir un cuerpo de edificio, vulgo cochera, en un solar de su propiedad lindante con una de las calles recientemente abiertas en la finca denominada «Can Pareta».

Para facilitar y hacer más espedita la realización de pequeñas obras y otros servicios públicos, que requieren inmediata ejecución, y cuya demora en resolverse pudiera originar perjuicios al interés público, la Corporación, á pro-

puesta del Sr. Colom (D. Miguel), acordó autorizar al señor Alcalde Presidente para disponer y acordar por sí la ejecución de los servicios siguientes:

Para la realización por administración municipal de obras públicas de pequeña importancia, cuya cuantía no esceda de docientas pesetas y

Para poder disponer que los carros propios del Ayuntamiento trabajen por cuenta agena, mediante la correspondiente retribución, cuando se hallen faltos de trabajo para emplearse en las obras que por administración municipal realice el Ayuntamiento.

Y se levantó la sesión.

\*\*\*\*\*

**ULTIMAS COTIZACIONES**

Madrid 2 Febrero

Interior al 4 p. . . . .	85'00
Amortizable al 5 p. . . . .	101'75
Amortizable al 4 p. . . . .	94'35
Acciones Banco de España . . . . .	450'00
Acciones Tabacalera . . . . .	000'00
Francos . . . . .	7'90
Libras esterlinas . . . . .	27'22

\*\*\*\*\*

**VENTA**

de parcelas y solares de la finca Can Pereta, cita en la calle de la Luna de esta ciudad, á voluntad de sus dueños, hermanos Marqués y Palou, con arreglo al plano, instrucciones y detalles que facilitará como encargado el Perito Agrónomo D. Antonio Rullán y Colom (Isabel II, 17.)

\*\*\*\*\*

**VENTA**

de la casa calle de la Rosa número 19.—Para informes D. Pablo Pons y Estades, estanco, carretera del Puerto, ó en la notaria de don Pedro Alcover.

TRANSPORTES INTERNACIONALES, MARITIMOS Y TERRESTRES

DE

## FRANCISCO OLIVER

**Casa principal en CERBÈRE (Pyr. Ors.)**

Sucursales en CETTE; 12, Quai de la Republique y PORT-BOU

Rapidez y economía en todas las operaciones.—Servicio especial para el transbordo de frutas.—Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsitos.

PRECIOS ALZADOS PARA TODOS LOS PAISES

Direcciones telegráficas: OLIVER Cerbère. TELÉFONOS: Cerbère y Cette.  
 OLIVER Cette.  
 REVILO Port-Bou.

## JACQUES COLL CASASNOVAS

**PERPIGNAN**

CASA FUNDADA EN 1903

Telegramas: CASASNOVAS—PERPIGNAN

Expediciones al por mayor de frutos y legumbres del país.  
Especialidad en alcachofas, espárragos, melocotones y otros frutos.  
Precios reducidos y servicio rápido en los pedidos.

## TRANSPORTES INTERNACIONALES

Comisiones — Representaciones — Consignaciones — Tránsitos

PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

## BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL: <b>CERBÈRE (Francia)</b> (Pyr.-Orient.)	SUCURSALES: <b>PORT-BOU (España)</b> <b>HENDAYE (Basses Pyrenées)</b>
---	---

CASAS } en CETTE: Quai de la Republique 8—teléfono 3.37  
 » MARSEILLE: Rue Lafayette 3—teléfono 2.73

TELEGRAMAS: BAUZA

Consignatarios en CETTE del vapor **Villa de Sóller**

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

### Tarjetas para visita

Se confeccionan en esta Imprenta San Bartolomé, 17.—SÓLLER.

TRANSPORTES MARITIMOS Y TERRESTRES  
 AGENCIA DE ADUANA  
**LOUIS CASTEL**  
 CETTE (Francia)

TRANSPORTES INTERNACIONALES, MARITIMOS Y TERRESTRES  
 ESPECIALIDAD DE REEXPEDICIONES INTERNACIONALES DE FRUTAS  
 PRECIOS REDUCIDOS  
 Servicios regulares para España, Italia, Marruecos, Canarias y vice-versa  
 Agente de las Compañías de Navegación «Italo-Spagnola» y «Puglia»

Almacén de maderas : : :

: : : : Carpintería movida á vapor

Especialidad en muebles, puertas y persianas

## MIGUEL COLOM

Calles del Mar y Gran-Vía -- SÓLLER

SE CONSTRUYEN = = = = =

## SOMMIERS

de inmejorable calidad con sujeción á la siguiente tarifa de precios:

SOMMIERS hasta 1'85 m. largo	ANCHOS	1. <sup>a</sup> clase	2. <sup>a</sup> clase
		Pesetas	Pesetas
SOMMIERS hasta 1'85 m. largo	De 0'60 á 0'70 m. . . . .	12'	10'65
	De 0'71 á 0'80 m. . . . .	13'	11'35
	De 0'81 á 0'90 m. . . . .	14'	12'15
	De 0'91 á 1'00 m. . . . .	14'90	12'30
	De 1'01 á 1'10 m. . . . .	16'30	14'
	De 1'11 á 1'20 m. . . . .	17'20	14'90
	De 1'21 á 1'30 m. . . . .	18'30	15'65
	De 1'31 á 1'40 m. . . . .	19'20	16'40
	De 1'41 á 1'50 m. . . . .	20'	17'15
	De 1'41 á 1'50 m. en dos piezas	25'	23'

A los clientes que tomen de una vez dos ó mas sommiers se les concederá un descuento del 5 por ciento.



TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

**LA SOLLERENSE**

de **José Coll**

Casa Principal: CERBERE.--Sucursal en CETTE-12, Quai de la Republique  
ADUANAS, COMISIÓN, CONSIGNACIÓN, TRÁNSITO  
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs  
**SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO**

Teléfono { Cèrbere, 1.09 } Telegramas { José Coll - CERBERE.  
Cette, 4.18 } Coll, Transitaire - CETTE.

**Exportación de FRUTOS**

ESPECIALIDAD EN

**Naranjas, Mandarinas y Limones**

**VICENTE GINER**

**CARCAGENTE (Valencia)**

PROPIETARIO DE LAS "MANDARINAS -GINER,"

Telegramas: GINER

**LA SOLLERENSE**

Casa española de comisión y exportación

de

**Damián Coll**

**2, Rue Française, 2.-PARIS**

Ofrece servir con la mayor prontitud, esmero y economía lo mismo á los que importan á este mercado sus productos que á los comerciantes establecidos fuera á quienes pueda convenir surtirse en esta plaza.

— Se sirven encargos de toda clase de **PESCADOS FRESCOS** —

Dirección telegráfica: DAMIACOL-PARIS — Teléfono, 163-52

**F. ROIG**

**PUEBLA LARGA - Valencia**

Exporta buena naranja.

**Carcagente—Puebla Larga—Alicira—Manuel**

Telegramas: ROIG — PUEBLA LARGA

**Vapor Ciudad de Sóller**

::: de Domingo Picornell :::



SERVICIO FIJO Y REGULAR

**entre los puertos de Sóller, Barcelona, y Cette Valencia y viceversa**

El CIUDAD DE SOLLER tiene 540'6'6 toneladas de registro, posee dos espaciosas cámaras con amplios camarotes con luz eléctrica toda la noche y trato esmerado por todo el personal de abordó.

**SALIDAS**

De Sóller para Barcelona	los días 5, 15 y 25 de cada mes.
De Barcelona para Cette	» » 6, 16 y 26 » » »
De Cette para Barcelona	» » 9, 19 y 29 » » »
De Barcelona para Sóller	» » 10, 20 y último » » »
De Sóller para Valencia	» » 1, 11 y 21 » » »
De Valencia para Sóller	» » 3, 13 y 23 » » »

\* \* \* CONSIGNATARIOS \* \* \*

En SOLLER: D. Ramón Coll.—Calle del Mar.  
En BARCELONA: Sr. Mitjavila.—Comercio n.º 29, frente la estación de Francia.  
En CETTE: Mrs. A. Alquíe y C.ª.—Quai Republique, 17. Teléfono, 74.  
En VALENCIA: José Borrás.—Grao, y despacho de Aduanas Sres. A. Ferrer Peset Hermanos.—Grao.

**Maison Bernard Ripoll**

Fondée en 1898

11, Rue de la République, 11—PÉRIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de

**Noix, Chataignes et Marrons**

Spécialité de colis-postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 \* Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger

**Frutos de España, de las Colonias y del País**

IMPORTACIÓN DIRECTA

**V. Enseñat**

24, RUE RAVEZ, 24 — BORDEAUX

Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País

Mandarinas - Ananas - **BANANAS** - Cocos - Nueces del Brasil - Ciruelas d'Ente - Uva fresca del país - Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones

Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: ENSEÑAT - Bananes - BORDEAUX

DIPLOMA DE HONOR



EN LA EXPOSICION DE BURDEOS 1908

**Ramos y guirnaldas de azahar**

: : para novias, á precios reducidos : :  
De venta en LA SINCERIDAD—S. Bartolomé, 17



: : Hotel-Restaurant MARINA : :  
**Martín Carcasona**

El más cerca de las Estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los : : : trenes y vapores : : :  
Plaza Palacio, 10+BARCELONA

**Gran Hotel Ultramar**

antes **HOTEL UNIVERSO**

Propietarios: OLIVERAS Y SANVISENS  
+ + + BARCELONA + + +

dudan los propietarios verse favorecidos por los hijos de estas Baleares, que siempre honraron el citado hotel con su presencia.

Representante en todos los trenes y vapores — Coche particular de la casa. — Habitaciones exclusivas para familias — Hermoso cuarto de baños. — Timbres eléctricos en todos los departamentos. — Hotel el más próximo de las estaciones, muelle, aduana y centros oficiales.

**Plaza de Palacio, 3. BARCELONA**

**ISLEÑA MARÍTIMA**

COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

◀ Salidas fijas de Palma para Marsella ▶ Todos los Domingos á las 9 mañana

◀ Salidas fijas de Marsella para Palma ▶ Todos los Miércoles á las 8 mañana

CONSIGNATARIOS

ALICANTE. "Isleña Marítima," (Sucursal) Bilbao, 4	MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.ª Rue Republique
ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos.	VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.
BARCELONA. "Isleña Marítima," R. Sta. Mónica, 29	IBIZA. Sres. Wallis y C.ª

**Vapores de 1.ª clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar - Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño - Ciudad de Palma - Formentera**

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que concurren los vapores de la *Trasatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.

— Domicilio social: Palma de Mallorca — Dirección telegráfica: Marítima-Palma —



# Almacenes MATAS

(CAN PERICO)

COLÓN, 17, 19 y 21—MAURA, 1, 3 y 7 y JAIME II, 68

◆ ◆ ◆ PALMA DE MALLORCA ◆ ◆ ◆

Recibidas las Novedades para Señora y Caballero  
SASTRERÍA, CAMISERÍA,  
Y SOMBREROS PARA SEÑORA

Esta casa á pesar de obsequiar con Cupones á sus favorecedores, demostrará siempre ser la que vende más barato.

# Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11  
PALMA DE MALLORCA

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero.  
Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

OBJETOS PARA REGALOS

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,  
Tapices, Alfombras y Cortinajes.

En la Sucursal 'Can Bitla,

Ropas hechas y **SASTRERÍA ECONÓMICA**

PABLO COLL Y F. REYNÉS  
PIERRE BUSQUETS Successeur  
AUXONNE (Côte d'Or)

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país.  
Expedición al por mayor de espárragos y de toda clase de legumbres.

— SERVICIO ESMERADO Y ECONOMICO —  
Dirección telegráfica: Pierre Busquets — AUXONNE

CASA FUNDADA EN 1876

VINOS AL POR MAYOR

JUAN ESTADAS

COMERCIANTE Y PROPIETARIO

LEZIGNAN (Aude)

PLATERÍA

DE

RAFAEL CORTÈS

Calle del Príncipe n.º 13.—SÖLLER

Este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, ha venido a satisfacer una necesidad ya sentida en Söller de tener una **PLATERIA PERMANENTE**.

Encontrarán en ella los sollierenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo.

- **PRECIOS ECONOMICOS** -

EXPEDICIONES • TRÁNSITOS • CONSIGNACIONES

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, limones, frutas frescas y secas y demás artículos.

M. BERNAT Y A. PONS

Quai du Sud, 3—CETTE—(Herault)

— Teléfono, 4-08 — Telegramas: Bernat Pons —

CASA DE COMISION Y EXPEDICION

:: CARDELL Hermanos ::

Quai de Celestins, 10.—LYON (Rhône)

Especialidad de frutas del país de todas clases. ☉ Naranjas y limones.

☉ Vinos al por mayor. ☉ Bedegas á la comisión. ☉

Servicio esmerado y económico. †

TELÉFONO 34, 41

Almacén de **FRUTOS ESPAÑOLES**

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD  
AL POR MAYOR Y MENOR

: MIGUEL RIPOLL :

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas — PRIMEURS DE ESPAÑA — Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

David March Hermanos

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones y bananas. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs. Frutos secos de toda calidad.

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Rapidez y Economía en todas las operaciones

Importaciones y Exportaciones  
DE  
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS  
FRANCISCO ARBONA

6. Cours Julián. 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: **ARBONA**—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

Blanco y Negro

Nuevo Mundo

POR ESOS MUNDOS

De venta en la librería

“La Sinceridad,”

San Bartolomé, 17.—SÖLLER

MAISON  
**BERNARDO ARBONA et ses fils**

28, COURS JULIEN — MARSEILLE

Adresse télégraphique: **ABEDE** Marseille

Succursale à LAS PALMAS (Gran Canaria) Calle Perdomo, 16

Télégrammes: **ARBONA** Las Palmas

Fruits frais, secs et primeurs de toutes provenances.

Importation directe.—Exportation.